



¿Sabía usted?

- Una brecha de un cuarto de pulgada en el inferior de una puerta exterior normal desperdicia tanta energía como un agujero de 3 pulgadas X 3 pulgadas en la pared.
- Según estimaciones de los fabricantes, en promedio, las bombillas fluorescentes compactas duran más de 10 veces más y usan 70 por ciento menos energía que las bombillas de luz incandescente.



121 SW Salmon • Portland, Oregon 97204
PortlandGeneral.com

Impreso en papel reciclable. Sírvase reciclarlo. ♻️

Ahorre energía en el hogar



Formas sencillas para
usar menos energía y
ahorrar dinero

Portland General Electric

La eficiencia de la energía **comienza** en el hogar

PGE puede ayudarlo a mejorar su bienestar y ahorrar energía y dinero.

Su hogar podría estar desperdiciando más energía de lo que usted piensa. En los Estados Unidos, nuestros hogares pierden casi tanta energía a través de ventanas y puertas que no están bien aisladas como la cantidad de energía que obtenemos del oleoducto de Alaska anualmente. Las buenas noticias son que hay muchas maneras de ahorrar.

La calefacción y el aire acondicionado son los principales consumidores de energía en el hogar, seguidos de calentadores de agua, iluminación y aparatos eléctricos. Hay muchas maneras de usar menos energía y ahorrar dinero en todas esas áreas. Algunas tienen poco o ningún costo, mientras que otras requieren una mayor inversión.

Para obtener fáciles consejos sobre reducir costos e ideas que usted mismo puede llevar a cabo, consulte el interior de este folleto.

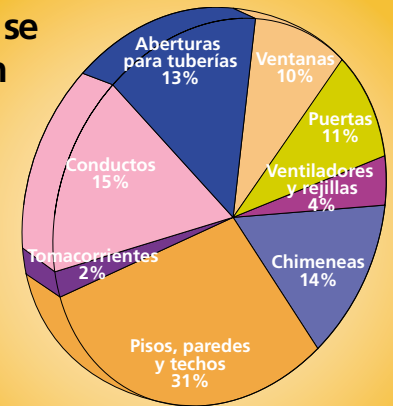
Para obtener asesoría acerca de mejoras más amplias para ahorro de energía, llame a nuestros PGE Energy Experts (Expertos en energía de PGE) y alguien lo ayudará en español. Ellos también pueden informarle acerca de:

- Reembolsos en efectivo por parte de Energy Trust of Oregon, Inc., por aparatos eléctricos y mejoras al hogar que califiquen para ENERGY STAR®
- Créditos por impuesto sobre la energía del Estado de Oregon, por mejoras y aparatos eléctricos calificados

¡Obstruya las fugas de aire que desperdician energía!

Se sorprendería de saber cuánta energía puede ahorrar al aislar y sellar fugas de aire en su hogar. Ésa es la mejor manera de reducir los costos de calefacción y aire acondicionado. Preste atención a ventanas exteriores, puertas, techos, paredes, pisos y conductos de calefacción.

¿En dónde se encuentran las fugas de aire en un hogar promedio?



Visítenos en línea para conocer formas **inteligentes de ahorrar.**

Más formas de ahorrar se encuentran a sólo un clic de distancia. Solamente ingrese a nuestra página en español sobre ahorros de energía para obtener más ideas que lo ayudarán a recortar costos de energía y harán de su hogar un lugar más agradable.



PortlandGeneral.com/Spanish

Llámenos al teléfono: 503-612-3500 (Portland), 1-800-722-9287 (fuera de Portland)

(Levante para obtener consejos para ahorrar energía).



Consejos rápidos y sencillos para **ahorrar** energía y dinero*

1 Reduzca el nivel del termostato

Costo: Gratis

Ahorro: \$9-\$15 anuales*

Cada 10 grados de reducción en la temperatura del agua generalmente ahorran 3 a 5 por ciento en los costos de calefacción eléctrica del agua.

Pasos:

- Desconecte la electricidad del calentador eléctrico de agua en el panel eléctrico principal.
- Retire las cubiertas del termostato del calentador de agua.
- Use un destornillador para ajustar tanto el termostato superior como el inferior a 120 grados. ésta es la temperatura óptima para comodidad y eficiencia al calentar agua. (Ajuste los termostatos a 140 grados si tiene una lavadora de platos automática que no precalienta su propia agua, pero tenga presente que el agua a 140 grados puede quemar).
- Vuelva a colocar las cubiertas del termostato y restablezca la energía.



2 Repare los grifos de agua caliente que tienen fuga

Costo: 50¢-\$1

Ahorro: Hasta \$1 mensual* (con base en una fuga de 60 gotas por minuto)

No olvide reparar también las instalaciones de agua fría, para ahorrar agua.

Pasos:

- Desconecte el flujo de agua al grifo.
- Retire la manija del grifo. (El tornillo podría estar oculto debajo de una tapadera).
- Con una llave de tuercas, retire la tuerca de la empaquetadura girándola hacia la izquierda y retire el eje y la arandela.
- Sustituya la arandela gastada (se verá plana, deforme y dura). Siempre use un tornillo de latón para instalar la arandela.
- Vuelva a armar el grifo y restablezca el flujo de agua.

(Las instalaciones varían, así que, si tiene alguna pregunta, consulte con su proveedor de ferretería).

3 Instale duchas que ahorran agua.

Costo: \$10-\$20

Ahorro: \$36-\$60 anuales*

Pasos:

- Enrolle un paño alrededor de la unión de la ducha vieja y de la tubería.
- Cuidadosamente, desenrosque la ducha con una llave de tuercas.
- Siga las instrucciones en el empaque para aplicar un compuesto de tubería o cinta de Teflón a las roscas de la tubería.
- Atornille en la tubería la ducha que ahorra agua, hasta que encaje perfectamente. No la apriete en exceso.



4 Revise los filtros del horno cada tres meses y sustitúyalos cuando estén sucios

Costo: \$3-\$6

Ahorro: Varía

Revise su manual del horno para encontrar la ubicación y medida de los filtros de reemplazo que necesita. La medida también estará marcada en el filtro viejo.

Pasos:

- Solamente deslice hacia afuera el filtro viejo y deslice hacia adentro el filtro nuevo.
- Si el filtro de su horno se puede volver a usar, límpielo y vuelva a colocarlo.



5 Ajuste su termostato

Costo: Ninguno

Ahorro: Generalmente, ahorrará 2 por ciento de su factura de calefacción por cada grado que reduzca en su termostato.*

- Ajuste su termostato a 68 grados durante el día y a 55 durante la noche para obtener los mayores ahorros de energía.
- Si tiene una bomba de calefacción, no reduzca la temperatura del termostato más de 5 a 10 grados durante la noche.
- Considere instalar un termostato programable para reducir y aumentar automáticamente la configuración de su termostato.**



6 Instale un interruptor de pared exterior y juntas de tomas para evitar fugas

Costo: \$1-\$2 cada uno

Ahorro: Varía

Pasos:

- Asegúrese de que la energía esté desconectada hacia cualquier toma o interruptor eléctrico en el que esté trabajando.
- Con un destornillador, retire la cubierta.
- Coloque la junta conforme a las instrucciones.
- Vuelva a colocar la placa de la cubierta y restablezca la energía en el interruptor.



7 Mientras se rasura, apague el agua caliente

Costo: Gratis

Ahorro: Varía

En lugar de dejar que el agua fluya, llene el lavamanos y rasúrese. O bien, intente usar una rasuradora eléctrica para ahorrar agua (ya sea del tipo de las que funcionan con baterías o de las que hay que conectar).

8 Refrésquese con un ventilador

Costo: No mucho

Ahorro: \$5-\$6 mensuales*

Para ahorrar energía y permanecer cómodo en un clima templado, use ventiladores en lugar de aire acondicionado.

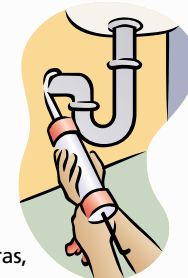
9 Selle agujeros en paredes exteriores

Costo: \$6-\$10

Ahorro: Varía

Pasos:

- Revise la existencia de pequeños agujeros y grietas alrededor de las tuberías de la plomería, cables telefónicos, ventiladores de extractores, respiraderos de secadoras, drenajes de lavamanos y duchas, chimeneas y debajo de las superficies de trabajo.
- Selle agujeros y grietas con espuma dilatante o calafate.



10 Use bombillas fluorescentes compactas

Costo: \$5-\$15 por bombilla

Ahorro: Hasta 50% de la factura por energía eléctrica**

Pasos:

- Haga una lista de las bombillas que necesita, incluyendo tamaño y número de voltios.
- Compre tantas bombillas fluorescentes compactas como su presupuesto le permita.



11 Ahorre centavos con la iluminación

Costo: Ninguno (excepto al comprar las bombillas)

Ahorro: Varía

- Los pequeños cambios en la iluminación pueden ayudarlo a ahorrar energía.
- Para obtener la luz que necesita, use la bombilla con el menor vatiaje posible. En otras palabras, no use una bombilla de 100 voltios cuando pueda usar una de 60 voltios.
- Cerciórese de no usar un vatiaje mayor al recomendado por el fabricante.
- Cuando sea posible, use iluminación específica para la tarea en lugar de iluminación desde el techo.
- Mantenga las bombillas e instalaciones limpias, de manera que el polvo no reduzca la potencia útil de la luz.
- Apague las luces cuando abandone una habitación.

12 Gane una fortuna en ahorros con su lavadora de ropa

Costo: Gratis

Ahorro: \$3.90 mensuales*

- Use la opción de lavado/enjuague con agua fría o templada que está disponible en su lavadora de ropa.
- Lave cargas completas.
- ¿Va a comprar una lavadora de ropa nueva? Las lavadoras de ropa con eje horizontal usan menos agua y energía que los modelos de carga superior. Busque máquinas con la etiqueta de ENERGY STAR®. Algunos modelos pueden ser aptos para incentivos en efectivo o créditos por impuestos.

13 Sírvase ahorros con su lavadora de platos

Costo: Gratis

Ahorro: Varía

- Lave cargas de platos completas.
- Use la característica de "ahorro de energía" que está disponible en su lavadora de platos.
- Cuando sea posible permita que sus platos se sequen al aire, a menos que su casa tenga problemas de moho.
- Las lavadoras de platos usan menos agua que la que usted utiliza al lavar sus platos.
- ¿Va a comprar una lavadora de platos nueva? Elija una con la etiqueta ENERGY STAR®. Algunos modelos pueden ser aptos para incentivos en efectivo o créditos por impuestos.

14 Mantenga un refrigerador fresco

Costo: No mucho

Ahorro: Varía

- No mantenga su refrigerador demasiado frío. Los ajustes recomendados son 37 a 40 grados para comida fresca y 5 grados en el congelador.
- Si su congelador no es anti escarcha, descongélelo regularmente.
- Verifique la existencia de brechas en los empaques de las puertas de su refrigerador. Si no cierran firmemente, cámbielos.
- Si compra un refrigerador nuevo, busque un modelo que tenga la etiqueta de ENERGY STAR®. Algunos modelos pueden ser aptos para incentivos en efectivo o créditos por impuestos.

15 Cierre los reguladores de tiro y puertas de chimeneas y estufas de madera cuando no las use

Costo: Gratis

Ahorro: Varía

- El aire templado se eleva en una chimenea abierta. Es justo como tener en su hogar una ventana de cuatro pies completamente abierta.
- ¡Por motivos de seguridad, espere algunas horas después de apagar el fuego para cerrar los reguladores de tiro!



16 Congele algunos ahorros

Costo: Gratis

Ahorro: Varía

- Si su congelador no es anti escarcha, descongélelo antes de que forme una capa de escarcha de más de un cuarto de pulgada.
- Un congelador lleno tiene mejor desempeño que uno casi vacío.
- Ajuste el congelador entre 0 y 5 grados. Consume más energía conservar temperaturas más bajas.

17 Cierre la puerta

Costo: Gratis

Ahorro: Varía

- No deje abiertas las puertas de su refrigerador, congelador u horno. ¡Perder todo ese aire frío o caliente le cuesta dinero! Aplique el mismo consejo en las puertas de entrada de su casa.

Llame a los **PGE Energy Experts** (Expertos en energía de PGE) para obtener asesoría para el ahorro de energía y referencias para los reembolsos en efectivo y créditos por impuestos.

Portland: **503-612-3500**
Fuera de Portland: **1-800-722-9287**

PortlandGeneral.com/Spanish

¡Los representantes que hablan español están preparados para ayudarlo!

* Las estimaciones de costos y ahorros para estos consejos tienen el propósito de ser una guía general y están basados en uso e instalaciones tradicionales. Los ahorros individuales y los resultados variarán dependiendo del clima, patrones de uso, manejo de casa, tamaño de la familia, uso del producto y otros factores.

** Deseche termostatos viejos y bombillas fluorescentes compactas quemadas en un lugar de eliminación de desechos peligrosos. Estos productos contienen mercurio.